



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
20 June 2002

Russian
Original: English

Специальный комитет по разработке конвенции против коррупции

Вторая сессия

Вена, 17–28 июня 2002 года

Пункт 3 повестки дня

**Рассмотрение проекта конвенции Организации
Объединенных Наций против коррупции при уделении
особого внимания статьям 40–50 и главам IV–VIII**

Предложения и материалы, полученные от правительств

Австрия, Колумбия, Мексика, Нидерланды, Пакистан, Турция и Филиппины: поправки к статье 42

Статья 42: Конфискация и арест

Предлагается, чтобы в тексте статьи 42 говорилось следующее:

"1. Государства–участники принимают, в максимальной степени, возможной в рамках их внутренней правовой системы, такие меры, какие могут потребоваться для обеспечения возможности конфискации:

а) доходов от преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, или имущества, стоимость которого соответствует стоимости таких доходов;

б) имущества, оборудования и других средств, использовавшихся или предназначавшихся для использования при совершении преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией.

2. Государства–участники принимают такие меры, какие могут потребоваться для обеспечения возможности выявления, отслеживания, изъятия или ареста любого из перечисленного в пункте 3 настоящей статьи с целью последующей конфискации.

3. [Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться для регулирования управления изъятим, арестованным или конфискованным имуществом, представляющим собой доходы от преступлений, и его



использования, и обеспечивает, чтобы таким имуществом управлял созданный для этой цели официальный орган. Подобные меры включают стандарты, касающиеся возвращения обеспеченного имущества, которое остается в распоряжении лица, имеющего право на это имущество. Каждое Государство–участник также рассматривает возможность принятия мер, касающихся управления бесхозным имуществом и его использования, а также соблюдает срок, по истечении которого имущество становится бесхозным [например шестимесячный срок], начиная с уведомления о его изъятии, аресте или конфискации, в случае движимого имущества, и [годовой срок] в случае недвижимого имущества¹.]

4. [Каждое Государство–участник также принимает меры в целях рассмотрения и выполнения просьб о временном изъятии или аресте всех активов лица, совершившего преступление, независимо от того, удерживаются ли они от его имени или от имени его друзей, помощников, родственников или сообщников, на разумный период времени до проведения уголовного расследования или судебного разбирательства, а также устанавливает механизмы для рассмотрения требований любого лица в отношении изъятых активов².]

5. Если доходы от преступлений были превращены или преобразованы, частично или полностью, в другое имущество, то меры, указанные в настоящей статье, применяются в отношении такого имущества.

6. Если доходы от преступлений были приобщены к имуществу, приобретенному из законных источников, то конфискации, без ущерба для любых полномочий, касающихся изъятия или ареста, подлежит та часть имущества, которая соответствует оцененной стоимости приобщенных доходов от преступлений.

7. К прибыли или другим выгодам, которые получены от доходов от преступлений, от имущества, в которое были превращены или преобразованы доходы от преступлений, или от имущества, к которому были приобщены доходы от преступлений, также применяются меры, указанные в настоящей статье, таким же образом и в той же степени, как и в отношении доходов от преступлений.

8. Для целей настоящей статьи и статьи [...] [Международное сотрудничество в целях конфискации] настоящей Конвенции каждое Государство–участник уполномочивает свои суды или другие компетентные органы издавать постановления о представлении или аресте банковской, финансовой или коммерческой отчетности. [Государства–участники не уклоняются от принятия мер в соответствии с положениями настоящего пункта, ссылаясь на необходимость сохранения банковской тайны.³]

9. Государства–участники могут рассмотреть возможность установления требования о том, чтобы лицо, совершившее преступление,

¹ Текст взят из предложения, представленного Мексикой (A/AC.261/IPM/13).

² Текст, предложенный Пакистаном.

³ Текст, который не был включен в предложение Мексики вследствие существования статьи 58, касающейся банковской тайны.

доказало законное происхождение предполагаемых доходов от преступления или другого имущества, подлежащего конфискации, в той мере, в какой такое требование соответствует основополагающим принципам их внутреннего законодательства и характеру судебного и иного разбирательства.

10. Положения настоящей статьи не толкуются как наносящие ущерб правам добросовестных третьих сторон.

11. Ничто, содержащееся в настоящей статье, не затрагивает принцип, согласно которому меры, о которых в ней говорится, определяются и осуществляются в соответствии с положениями внутреннего законодательства Государства-участника и при условии их соблюдения".
